

《让人惊喜的“街边偶得”》

如今，我们家里的物件更新速度很快。什么东西，如果哪里稍微有点坏，或者有点瑕疵，我们就会毫不犹豫地扔掉，然后买新的。

??



Street score is a valuable or useful item found on the street or in the trash.

Street score??

The word score is here used as a laundered version of a criminal slang term that means “goods or money obtained illegally, esp. as the result of a successful crime.”

???score??

Street score????2008??

Street score in Brooklyn!!! It's been a while since I've found a gem in the trash. But this morning I stumbled upon a super clean copy of Voodounon by Lafayette Afro Rock Band.

??Lafayette Afro Rock Band?Voodounon???

—johnnyfego, “street score in...,” Instagram, December 6, 2015

Our chairs were street scores, the gifts of garbage night.

????????????????????

—Veronica Varlow, “Magic Monday: Room Readings are New Palm Readings,” Danger Diary, June 3, 2013

My nose has been known to twitch when a “street score” yields a new bookshelf, a set of drinking glasses, or someone else’s discarded knitting supplies.

????????????????????

—Karen Solomon, “Introduction,” The Cheap Bastard’s Guide to San Francisco, January 30, 2008

?????Wordspy

